**Serena Giorgio Marrano**

05.05.1988

Tel. 333 8034333

Skype: serygm

[serena.giorgiomarrano@gmail.com](mailto:serena.giorgiomarrano@gmail.com)

**Istruzione:**

**2014**

* **Laurea magistrale** in *Lingue e letterature moderne europee* (spagnolo e inglese) presso l’Università degli Studi di Napoli “Federico II” con **110 e lode**. Tesi di laurea in letteratura spagnola, dal titolo “*Las ninfas” (1976) di Francisco Umbral: autoritratto lirico di un Narciso contemporaneo*;

**2011**

* **Laurea triennale** in *Lingue, culture e letterature moderne europee* (spagnolo, inglese e francese) presso l'Università degli Studi di Napoli “Federico II”, con **107/110**. Tesi di laurea, in letteratura spagnola, dal titolo*“El viaje entretenido" (1603) di A. de Rojas Villandrando: il caballero del milagro, "unica guida disponibile nella selva confusa del mondo"*;

**2009**

* **Erasmus** presso **l’Università di Salamanca,** Spagna (da febbraio a luglio);

**Esperienze professionali e collaborazioni:**

**2016**

* **Docente di italiano** **L2** presso *Iboux*, scuola di lingue online (da aprile a oggi);

**2015**

* **Docente di spagnolo** presso *English World and even more* (da dicembre a oggi);
* **Docente di spagnolo** presso *Istituti Colombo* (da novembre a giugno);
* **Docente di italiano L2 presso** *l’Istituto Italiano di Cultura* di **Buenos Aires** (da marzo a luglio);
* Collaborazione allo Stand Italia presso la *Feria Internacional del Libro* di***Buenos Aires***(aprile);

**2014**

* Responsabile eventi ed editor per la casa editrice*Homo Scrivens*(novembre – febbraio 2015).
* **Esaminatrice esterna esami DELE** per l’*Instituto Cervantes* di Napoli (da novembre a oggi);

**2013**

* Collaboratrice per il **cineforum *Los lunes de cine* presso l’*Instituto Cervantes* di Napoli**: introduzione ai film in programmazione (a novembre 2015);
* Stage presso la casa editrice *Tullio Pironti Editore* (da aprile a luglio): schede di valutazione di manoscritti inediti, correzione di bozze, editing, controllo cianografiche, attività redazionali;

**2012**

* Speaker e redattrice presso Radio F2, radio istituzionale dell’Università degli Studi di Napoli “Federico II” (da febbraio 2011 a maggio 2012);

**2007 – 2013**

* Collaborazione come pubblicista *freelance* per testate locali quali: «Nuova Stagione*»* e «Kompetere Journal»; per la rivista culturale «Il tetto*»* e per il blog letterario «Asterischi.it»: gli articoli scritti sono principalmente recensioni di libri o eventi;

**Ulteriori esperienze di formazione:**

**2016**

* **Corso di formazione per professori ELE** (*Español Lengua Estranjera*) presso l’Istituto Cervantes di Napoli (dal 15 gennaio al 6 maggio);
* Corso di formazione **Play Education** presso l’associazione **Oltre la tenda, Uno spazio per crescere** Centro di psicologia per l’infanzia, l’adolescenza e la famiglia (dal 16 gennaio al 27 febbraio);
* Inizio del **Master in Counseling** presso l’Istituto di Psicologia Umanistica Esistenziale e Transpersonale *Nea Zetesis* (da dicembre 2015 a dicembre 2018);

**2015**

* Corso pratico di **disostruzione respiratoria pediatrica** – manovre antisoffocamento – tenuto dai pediatri dell’associazione *Faro pediatrico* (28 novembre 2015);

**2014**

* Corso di scrittura creativa *La linea Scritta*, a cura di Antonella Cilento (da ottobre a febbraio 2015);
* Accreditamento come esaminatrice Dele A1-A2; B1-B2 presso l’*Insituto Cervantes* di Napoli (da settembre 2013 a ottobre 2014);
* **Corso di formazione di *Italiano Lingua Seconda/straniera: competenza d’uso e Integrazione per l’insegnamento dell’italiano all’estero*** (dal 7 all’11 luglio);

**2013**

* Corso di alta specializzazione in Traduzione per l’editoria letteraria presso l’*Instituto Cervantes* di Napoli (da febbraio a giugno) che nel 2014 ha portato alla partecipazione alla traduzione di un’antologia di racconti in corso di stampa presso Tullio Pironti Editore con il titolo provvisorio di *Eva y Eva*: Traduzione del racconto *El secreto* di Luís García Jambrina;

**2011**

* Corso di comunicazione *Radio Art*: conduzione radiofonica, dizione e lettura creativa volta al doppiaggio o alla registrazione di promo o *jingle*;

**2010**

* Corso di formazione presso *F2 radio Lab*, radio istituzionale dell’ Università degli Studi di Napoli “Federico II”: dizione e conduzione radiofonica; postproduzione e fonia; gestione dei contatti ed eventi in redazione (da novembre 2010 a febbraio 2011);

**2009**

* Iscrizione all’Albo dei Giornalisti come pubblicista il 5 marzo 2009

**Capacità e competenze:**

* Lingue**:** Spagnolo (**Dele C2**), Inglese (*Upper-intermediate*), Francese (scolastico);
* **Esaminatrice Dele** per i livelli A1-A2, B1-B2, A2-B1 para escolares;
* **Glottodidattica** (spagnolo, italiano LS-L2 e inglese);
* Manovre di primo **intervento di disostruzione respiratoria pediatrica** ;
* Redazione di comunicati stampa e articoli, editing, correzione bozze e revisione di cianografiche;
* Dizione, conduzione di un programma radiofonico, registrazione di promo e *jingle*;
* Discrete capacità organizzative, propensione ai lavori di squadra e individuali;
* Ottima conoscenza del pacchetto *Office*;
* Buone capacità nella fotografia digitale;

**Esperienze di volontariato:**

* Collaborazione nelle giornate **AIRC** per il sostegno alla ricerca (da maggio 2013 ad oggi);

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 “Codice in materia di protezione dei dati personali”.

